



WOJEWÓDZTWO
MAŁOPOLSKIE

ZARZĄD DRÓG WOJEWÓDZKICH w KRAKOWIE

Kraków, 01.06.2012r.

ZDW/PW/2012/ 3870 /DI3 BJ
Znak sprawy: ZDW-DI-3-271-30/12

Wg rozdzielnika

Dotyczy : przetargu nieograniczonego: „**Opracowanie wielowariantowej koncepcji budowy obwodnicy Zielonek wraz z pozyskaniem decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach realizacji przedsięwzięcia.**”

Zamawiający - Zarząd Dróg Wojewódzkich w Krakowie zgodnie z art. 38 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych zgodnie z Ustawą z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2010r. Nr 113 poz. 759 z późn.zm.) udziela odpowiedzi na pytania Wykonawcy:

SST punkt 7.1 a.8 Wstępna analiza środowiskowa

Pytanie 1:

Czy wstępna analiza środowiskowa ma zostać opracowana na podstawie dostępnych dokumentów, informacji i materiałów archiwalnych bez wykonywania badań terenowych?

Odpowiedź:

Wszelkie informacje przedłożone we wstępnej analizie środowiskowej przedłożone przez Wykonawcę mają być aktualne.

SST punkt 7.1 14 Część rysunkowa

Pytanie 2:

Czy uwarunkowania środowiskowe mają zostać przedstawione w części rysunkowej Wstępnej koncepcji na orientacji, czy Zamawiający będzie wymagał innej skali mapy?

Odpowiedź:

Uwarunkowania środowiskowe na etapie wstępnej koncepcji powinny być rozpoznane ze szczegółowością określoną w SST.

SST punkt 7.2 Koncepcja Programowa

Pytanie 3:

Czy wystarczy zebrać informacji od urzędów prowadzących rejestry wydanych decyzji na dzień rozpoczęcia prac nad koncepcją ?.Jeśli nie to proszę określić datę graniczną zgodnie z którą należy zebrać w/w dane?

Odpowiedź:

Zgodnie z zapisami SST, projekty muszą uwzględniać stan prawny na dzień przekazania dokumentacji Zamawiającemu.

Pytanie 4:

Czy opis uwarunkowań środowiskowych ma zostać wykonany na podstawie dostępnych dokumentów, informacji i materiałów archiwalnych czy podstawą mają być również badania terenowe (inwentaryzacje)?

Odpowiedź:

Wszelkie informacje przedłożone w ramach opisu uwarunkowań środowiskowych przedłożone przez Wykonawcę mają być aktualne.

Pytanie 5:

Czy opis lokalizacji potencjalnych stanowisk archeologicznych w bezpośrednim sąsiedztwie planowanej inwestycji ma zostać wykonany na podstawie dostępnych danych i materiałów archiwalnych?

Odpowiedź:

Przeprowadzone rozpoznanie terenowe pod względem występowania zasobów archeologicznych i kulturowych powinno umożliwić rzetelne trasowanie wariantów oraz być podstawą do oceny rzeczywistego oddziaływania wariantów na etapie ich realizacji i eksploatacji na zabytki chronione na podstawie przepisów o ochronie zabytków i opieki nad zabytkami oraz na stanowiska dokumentacyjne, w celu skutecznego uzyskania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach jak również innych decyzji administracyjnych.

Pytanie 6:

Co Zamawiający rozumie przez bezpośrednie sąsiedztwo inwestycji – czy obejmuje to tylko teren w liniach rozgraniczających, czy pas poza tymi liniami. Jeśli tak to jakiej szerokości pas należy uwzględnić?

Odpowiedź:

Przez bezpośrednie sąsiedztwo inwestycji z potencjalnymi stanowiskami archeologicznymi należy rozumieć obszar określony jako szerokość pasa wykonania prospekcji terenowej dotyczącej rozpoznania zasobów archeologicznych i kulturowych wraz z badaniami powierzchniowymi dla każdego z wariantów. Powinna być zrealizowana ona w taki sposób, aby umożliwić rzetelne trasowanie wariantów. Przeprowadzone rozpoznanie powinno być podstawą do oceny rzeczywistego oddziaływania wariantów na etapie ich realizacji i eksploatacji na zabytki chronione na podstawie przepisów o ochronie zabytków i opieki nad zabytkami oraz na stanowiska dokumentacyjne, w celu skutecznego uzyskania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach jak również innych decyzji administracyjnych.

Pytanie 7:

W jaki sposób należy przedstawić parametry urządzeń ochronnych np. przeciwhałasowych. Czy Zamawiający wymaga szczegółowych parametrów (wysokość, długość, rodzaj zabezpieczenia) . Jeśli tak to dla jakich horyzontów czasowy należy je obliczyć?

Odpowiedź:

W przypadku konieczności zastosowania urządzeń ochronnych Wykonawca zgodnie z SST będzie zobowiązany do wariantowania rozwiązań w tym zakresie, dlatego parametry tych urządzeń muszą umożliwiać takie wariantowanie, a także umożliwić pozyskanie decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach realizacji przedsięwzięcia. Zastosowanie urządzeń ochrony środowiska powinno być przedstawione na rok oddania inwestycji do eksploatacji oraz w horyzoncie czasowym dziesięć lat później.

Pytanie 8:

Czy zamawiający doprecyzuje skalę i rodzaj map (mapy topograficzne lub ortofotomapy) na których będą przedstawione uwarunkowania środowiskowe? Najwygodniejsza była by mapa w skali 1:25 000 lub 1:10 000, na której można by było wszystkie warianty tras.

Odpowiedź:

Mapy służące do pozyskania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach realizacji przedsięwzięcia powinny być w postaci mapy topograficznej lub ortofotomapy w skali od 1:1000 do 1:2 000. Mapa orientacyjna przedstawiająca przebieg wszystkich procedowanych wariantów może być w skali 1: 10 000.

SST punkt 7.3 Materiały do decyzji środowiskowej

Pytanie 9:

Czy Zamawiający dopuszcza przekazanie materiałów do zaopiniowania (przed wysłaniem do organu wydającego decyzję środowiskową) w wersji elektronicznej, czy wymagana jest wersja papierowa?

Odpowiedź:

Wymagana jest wersja papierowa i elektroniczna edytowalna.

Pytanie 10:

Co Zamawiający rozumie przez wariantowanie urządzeń ochrony środowiska?

Odpowiedź:

Należy zaproponować wariantowe rozwiązania urządzeń ochrony środowiska w tym odwodnienia i ochrony akustycznej uwzględniając koszty i skuteczność proponowanych rozwiązań.

Pytanie 11:

Czy materiały mają zostać opracowane w oparciu o przyrodniczą inwentaryzację terenową. Jeśli tak to prosimy o podanie: zakresu, szerokości niezbędnego pasa terenu oraz okresu wykonania badań terenowych.

Odpowiedź:

Wszelkie materiały przedłożone przez Wykonawcę mają być aktualne. Przeprowadzone rozpoznanie terenowe pod względem przyrodniczym powinno umożliwić rzetelne trasowanie wariantów oraz być podstawą do oceny rzeczywistego oddziaływania wariantów na etapie ich realizacji i eksploatacji na przylegający teren, w celu skutecznego uzyskania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach jak również innych decyzji administracyjnych.

Załącznik Nr 2.1.SIWZ

Pytanie 12:

Czy procentowy udział materiałów do decyzji środowiskowej i decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach nie powinien zostać zmieniony, co w przypadku gdy Zamawiający odstąpi od uzyskania decyzji? Materiały stanowią większy udział procentowy w całości dokumentacji niż sama decyzja.

Odpowiedź:

Zamawiający nie widzi potrzeby zmiany procentowego udziału materiałów do decyzji środowiskowej i decyzji środowiskowej. Dla Zamawiającego, większe znaczenie ma uzyskanie prawomocnej decyzji niż materiały w oparciu o które została wydana.

Pytanie 13:

Czy Zamawiający udostępni wykonawcy opracowanie koncepcji „Trasy Wolbromskiej”?

Odpowiedź:

Zamawiający nie dysponuje projektem „Trasy Wolbromskiej”.

Pytanie 14:

Jeśli Zamawiający nie dysponuje proj. „Trasy Wolbromskiej” prosimy o wskazanie kto taki projekt posiada.

Odpowiedź:

Przedmiotowe opracowanie wykonane zostało na zlecenie Urzędu Miasta Krakowa.

Pytanie 15:

Prosimy o podanie informacji na jakim etapie opracowania jest projekt Północnej obwodnicy Krakowa i czy zamawiający go udostępni ?

Odpowiedź:

Zamawiający nie dysponuje projektem „Północnej Obwodnicy Krakowa”. Wykonawca powinien uzyskać wszelkie informacje u zleceniodawcy w/w opracowania tj. Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego – Departament Transportu i Komunikacji.

Pytanie 16:

Prosimy o sprecyzowanie zapisu SIWZ co do rozwiązań wariantowych projektowanej obwodnicy Zielonek. Zapis SIWZ mówi o tym, że rozwiązania wariantowe obwodnicy Zielonek należy dostosować do rozwiązań wariantowych Obwodnicy Północnej Krakowa. Zakładając, że są 3 warianty Północnej Obwodnicy Krakowa, to czy każdy z wariantów nowoprojektowanej obwodnicy Zielonek (min. 3 warianty wg SIWZ) ma zostać dowiązany do każdego wariantu obwodnicy Krakowa? Zatem 1 wariant obwodnicy Zielonek powinien mieć 3 warianty podłączenia do Północnej obwodnicy Krakowa? W związku z powyższym należy opracować min 9 wariantów?

Odpowiedź:

Zgodnie z zapisami SST, warianty obwodnicy Zielonek należy dowiązać do wariantów Północnej obwodnicy Krakowa, zgłoszonych w postępowaniu o wydanie decyzji środowiskowej.

Pytanie 17:

Czy dokumentacja geologiczna określająca warunki gruntowo-wodne ma być zrobiona jak dla etapu rozpoznawczego?

Odpowiedź:

Zgodnie z zapisami SST, dokumentacja geologiczna wykonana ma być w zakresie niezbędnym do należytego wykonania opracowania.

Pytanie 18:

Czy Zamawiający dopuszcza wykonanie dokumentacji geologicznej tylko na bazie dostępnych materiałów archiwalnych (np. mapy geologiczne)?

Odpowiedź:

Zgodnie z zapisami SST, dokumentacja geologiczna wykonana ma być w zakresie niezbędnym do należytego wykonania opracowania.

Pytanie 19:

Dokumentacja fotograficzna ma swoim zakresem obejmować wszystkie projektowane warianty czy tylko wariant preferowany?

Odpowiedź:

Dokumentacja fotograficzna zakresem ma obejmować wariant preferowany przez Zamawiającego.

Pytanie 20:

Dokumentacja fotograficzna ma zostać wykonana po „śladzie” projektowanej obwodnicy?

Odpowiedź:

Tak, w szczególności ma obrazować miejsca włączeń do istniejącej sieci drogowej i miejsca charakterystyczne takie jak np. przekroczenia cieków, linii kolejowych itp.

Pytanie 21:

Prosimy o wyjaśnienie zapisu w pkt 7.1 a).14 Rysunek orientacyjny oraz plan sytuacyjny powinien zawierać rozwiązania układu docelowego: Północnej Obwodnicy Krakowa i Trasy Wolbromskiej. Czy Zamawiający ma

pewność, że do końca trwania umowy zostanie wybrany wariant docelowy Płn. Obw. Krakowa i Trasy Wolbromskiej? Jeśli nie, lub jeśli warianty docelowe zostaną wybrane zbyt późno i nie będzie możliwe ukończenie przedmiotu umowy w terminie, to co Zamawiający przewiduje w takiej sytuacji?

Odpowiedź:

W takiej sytuacji należałoby nanieść rozwiązania wariantowe Północnego obejścia Krakowa i Trasy Wolbromskiej.

Pytanie 22:

Czy mapy syt-wys do wstępnej koncepcji rozwiązań i koncepcji programowej muszą być klauzulowane?

Odpowiedź:

Nie, zamawiający nie wymaga map klauzulowanych.

Pytanie 23:

Czy mapy syt-wys do wstępnej koncepcji rozwiązań i koncepcji programowej mogą być opracowane w jednej skali?

Odpowiedź:

Skale map zgodnie z zapisami SST.

Pkt 3 – str. 1, pkt 8.3 – str. 9

Pytanie 24:

Zwracamy uwagę, iż postanowienie pkt 3 oraz pkt 8.3 SST w brzmieniu: „Zamawiający zastrzega sobie prawo zmniejszenia wynagrodzenia za opracowania niewykonane niezależne od Jednostki Projektującej i Zamawiającego o kwoty brutto wykazane w Wycenie dla przedmiotu zamówienia” w istocie stanowi istotną zmianę przedmiotu umowy, bowiem wynagrodzenie Wykonawcy (cenę) należy uznać za essentialianegotii niniejszego kontraktu.

Zaś zgodnie z art. 144 ust. 1 PZP: „Zakazuje się istotnych zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy, chyba że zamawiający przewidział możliwość dokonania takiej zmiany w ogłoszeniu o zamówieniu lub w specyfikacji istotnych warunków zamówienia oraz określił warunki takiej zmiany.”.

Zatem Zamawiający zobowiązany jest uzupełnić treść zapisu SST o warunki, w jakich przedmiotowa zmiana wynagrodzenia może nastąpić albo też powyższy zapis wykreślić. W przeciwnym razie naruszy on zakaz wynikający z przytoczonego przepisu ustawy PZP.

Odpowiedź:

Postanowienia pkt 3 oraz pkt.8.3 SST są zgodne z art. 144 ust.1 Ustawy Pzp. Zamawiający przewidział tymi zapisami warunki ewentualnej zmiany umowy poprzez określenie na czym ma polegać zmiana i poprzez wskazanie sposobu dokonania tej zmiany, którą należy oceniać z uwzględnieniem par.10 umowy doprecyzowującego warunki ewentualnej zmiany umowy dokonywanej przy zastosowaniu pkt 3 i 8.3 SST, w szczególności par. 10 ust.2 pkt.2 oraz pkt.6 umowy.

Pkt 7 – str. 2

Pytanie 25:

W naszej opinii treść pkt 7 SST wskazującego zakres przedmiotowy niniejszej usługi nie spełnia wymogu art. 29 ust. 1 PZP obligującego Zamawiającego do tego, aby: „Przedmiot zamówienia opisuje się w sposób jednoznaczny i wyczerpujący, za pomocą dostatecznie dokładnych i zrozumiałych określeń, uwzględniając wszystkie wymagania i okoliczności mogące mieć wpływ na sporządzenie oferty.”.

Dla pełnej jasności obrazu przytaczamy treść podważanego przez nas pkt 7 Specyfikacji technicznej: „Opracowanie powinno obejmować wariantowe rozwiązanie nowej drogi obwodnicowej dla miejscowości Zielonki, w klasie technicznej głównej (G), wyprowadzającej ruch tranzytowy, w tym szczególnie uciążliwy ruch ciężki poza centrum Zielonek. Projektowaną obwodnicę należy dołączyć na granicy miasta Kraków do projektu „Trasy Wolbromskiej” wykonanego na zlecenie Urzędu Miasta Krakowa, powiązać z Północną Obwodnicą Krakowa (z uwzględnieniem jej rozwiązań wariantowych) poprzez projektowane w ramach tej inwestycji węzły wg opracowania wykonanego na zlecenie Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego i włączyć w istniejący przebieg DW 794 w rejonie wsi Trojanowice. Opracowanie powinno być wykonane wielowariantowo z uwzględnieniem wszystkich możliwych scenariuszy realizacji w/w układu docelowego, wynikających z horyzontów czasowych realizacji poszczególnych elementów układu, przewidując alternatywne powiązania z istniejącą siecią dróg.”.

Z przykrością stwierdzamy, iż ZDW Kraków nie określił parametrów zamawianej drogi publicznej poprzestając tylko i wyłącznie na informacji, iż ma być to droga klasy G w rozumieniu rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 2 marca 1999 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać drogi publiczne i ich usytuowanie (Dz. U. 1999 Nr 43 poz. 430 z późn. zm.).

Nie wystarczającym jest również odesłanie potencjalnych Wykonawców do lektury wskazanych w SST aktów planistycznych.

Dlatego opis przedmiotu zamówienia powinien zostać uszczegółowiony, zaś termin składania oferty odpowiednio przedłużony.

Odpowiedź:

W opinii Zamawiającego, przedmiot zamówienia jest opisany wystarczająco i spełnia wymogi art.29 ust.1 Ustawy Pzp.

Pkt 7.1 i pkt 7.2 – str. 3

Pytanie 26:

W pkt 7.1 oraz pkt 7.2 SST Zamawiający wymaga aby zarówno zaproponowana przez Wykonawcę „Wstępna koncepcja rozwiązań (wraz z analizą i prognozą rozkładu ruchu)”, jak i „Koncepcja Programowa” były opracowane w co najmniej trzech wariantach. **Po pierwsze prosimy o sprecyzowanie liczby wariantów, bowiem wpływa ona na wysokość ceny oferty. Po drugie czy dobrze rozumiemy, iż Wykonawca będzie mógł przystąpić do przygotowania „Koncepcji Programowej” dopiero po zaakceptowaniu (odbiorze) przez Zamawiającego na radzie technicznej „Wstępnej koncepcji rozwiązań (wraz z analizą i prognozą rozkładu ruchu)” ? Zatem „Koncepcja Programowa” ma stanowić uszczegółowienie tej wstępnej dokumentacji, o której mowa w pkt 7.1 SST ?**

Odpowiedź:

Zgodnie z SST, należy zaproponować co najmniej 3 warianty obwodnicy Zielonek, oraz dowiązać je do wariantów Północnej obwodnicy Krakowa, zgłoszonych w postępowaniu o wydanie decyzji środowiskowej. Koncepcja programowa ma stanowić uszczegółowienie wstępnej koncepcji rozwiązań.

Wzór umowy nr 1 – załącznik nr 9 do SIWZ

§ 2 ust. 2 - str. 1

Pytanie 27:

§2 ust. 2 wzoru umowy – załącznika nr 9 do SIWZ stanowi: „Wynagrodzenie brutto nie ulega zmianie przez cały okres trwania umowy”. **Co w przypadku, gdy ustawodawca zmieni ustawę z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług w zakresie wysokości stawek VAT ?**

Odpowiedź:

Zamawiający nie przewiduje możliwości podwyższenia wynagrodzenia brutto należnego Wykonawcy w przypadku ustawowej podwyżki podatku VAT, bowiem §2 ust.2 umowy stanowi, że wysokość wynagrodzenia nie ulega zmianie przez cały czas trwania umowy. Zamawiający jest gospodarzem postępowania o udzielenie zamówienia publicznego i w ramach tego ma uprawnienie do wprowadzenia w zapisach umowy postanowień zabezpieczających interes finansów publicznych. Z charakteru umowy wzajemnej nie wynika obowiązek stosowania tożsamy lub analogicznych rozwiązań w zakresie postanowień umownych dotyczących stron umowy w sprawie zamówienia publicznego (por. wyrok KIO z dnia 18.03.2011r. sygn.akt KIO 461/11).

§3 ust. 3 – str. 1

Pytanie 28:

Czy poprzez wyrażenie „Studium i koncepcji” użyte w §3 ust. 3 umowy Zamawiający miał na myśli Wstępną koncepcję oraz Koncepcję Programową ?

Naszym zdaniem to postanowienie umowne powinno mieć następujące brzmienie: „WYKONAWCA jest zobowiązany do konsultowania rozwiązań projektowych z ZAMAWIAJĄCYM oraz zorganizowania co najmniej dwóch rad technicznych na etapie Wstępnej koncepcji oraz Koncepcji Programowej, z udziałem przedstawicieli m. innymi samorządów lokalnych oraz Zarządców Dróg”.

Odpowiedź:

Zamawiający miał na myśli Wstępną koncepcję zamiast studium (jest oczywista omyłka pisarska), w związku z czym §3 ust. 3 przyjmuje nowe następujące brzmienie:

„§3 ust. 3 WYKONAWCA jest zobowiązany do konsultowania rozwiązań projektowych z ZAMAWIAJĄCYM oraz zorganizowania co najmniej dwóch rad technicznych na etapie Wstępnej koncepcji oraz Koncepcji Programowej, z udziałem przedstawicieli m. innymi samorządów lokalnych oraz Zarządców Dróg.”

§ 6 ust. 1, 3 i 4 - str. 2 umowy, pkt VIII.3 – str. 10 SIWZ

Pytanie 29:

Przedmiotem zamówienia jest usługa w postaci wykonania dokumentacji projektowej budowy obwodnicy Zielonek. Zatem przedmiotem przetargu jest utwór w rozumieniu prawa autorskiego, wytwór niematerialny, zaś

opracowana dokumentacja jest jedynie jej materialnym nośnikiem. Zgodnie zaś z art. 577 §1 KC gwarancja jakości może dotyczyć jedynie rzeczy materialnych („W wypadku gdy kupujący otrzymał od sprzedawcy dokument gwarancyjny co do jakości rzeczy sprzedanej, poczytuje się w razie wątpliwości, że wystawca dokumentu (gwarant) jest obowiązany do usunięcia wady fizycznej rzeczy lub do dostarczenia rzeczy wolnej od wad, jeżeli wady te ujawnią się w ciągu terminu określonego w gwarancji.”).

Wykonawca dokumentacji objętej niniejszą usługą nie powinien odpowiadać w ramach gwarancji za roboty budowlane wykonane przez wybranego na późniejszym etapie ich wykonawcę. Dlatego prosimy o wykreślenie § 6 ust. 1, 3 oraz 4 umowy oraz pkt VIII.3 SIWZ, tj. zapisów odnoszących się do gwarancji jakości. W niniejszym przypadku właściwym jest wprowadzenie do umowy odpowiedzialności Wykonawcy z tytułu rękojmi za wady na zasadach określonych w art. 556 – 576 Kodeksu cywilnego.

Odpowiedź:

Zamawiający nie zmienia zapisów SIWZ. Zapisy te pozostają w zgodzie z wyrażoną w Kodeksie Cywilnym zasadą swobody umów w zakresie objętych gwarancją dokumentacji projektowej. Zamawiający nie wymaga od Wykonawcy gwarancji na roboty budowlane.

§7 ust. 2 lit. c – str. 2

Pytanie 30:

Zamawiający nadał następujące brzmienie §7 ust. 2 lit. c. umowy: „Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy w przypadku niewykonywania bądź nienależytego wykonywania przedmiotu umowy”. **Prosimy o sprecyzowanie, jakie okoliczności faktyczne będą uważane za niewykonanie, bądź nienależyte wykonywanie umowy ?**

Odpowiedź:

W przypadku zaistnienia takich okoliczności będą one analizowane w każdym przypadku oddzielnie. Na tym etapie nie jest możliwe sprecyzowanie tych okoliczności.

§ 7 ust. 3a - str. 2

Pytanie 31:

Prosimy o dodanie do umowy §7 ust. 3a umowy przewidującego, że: „3a. Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną w razie rozwiązania Umowy z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego, z wyłączeniem okoliczności wskazanej w §7 ust. 2 lit. a Umowy – w wysokości 10% wynagrodzenia umownego brutto.”. Proponowany, nowy zapis umowy, chociaż w niewielkim stopniu pozwoli na realizację równości stron stosunku cywilnego.

Odpowiedź:

Zamawiający nie wyraża zgody na proponowaną zmianę.

§ 9 ust. 3 i 4 - str. 3

Pytanie 32:

Podnosimy, iż postanowienia § 9 ust. 4 umowy w rażący sposób narusza art. 16 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t. j. Dz. U. 2006 Nr 90 poz. 631 z późn. zm.) regulujący instytucję osobistych praw autorskich projektanta jako twórcy. Przywołany przepis stanowi, że: „Jeżeli ustawa nie stanowi inaczej, autorskie prawa osobiste chronią nieograniczoną w czasie i niepodlegającą zrzeczeniu się lub zbyciu więź twórcy z utworem, a w szczególności prawo do: 1) autorstwa utworu; 2) oznaczenia utworu swoim nazwiskiem lub pseudonimem albo do udostępniania go anonimowo; 3) nienaruszalności treści i formy utworu oraz jego rzetelnego wykorzystania; 4) decydowania o pierwszym udostępnieniu utworu publiczności; 5) nadzoru nad sposobem korzystania z utworu.”. Zatem treść §9 ust. 4 umowy narusza ww. regulację ustawową, a tym samym nakazując twórcy utworu – Wykonawcy wyzbycia się przysługującego mu niezmyślnie oraz niezaprzeczalnie uprawnienia do autorstwa dokumentacji wytworzonej w toku realizacji niniejszej usługi. W tym miejscu przywołujemy sentencję wyroku Sądu Apelacyjnego w Gdańsku o sygn. akt I ACa 2/96 z dnia 2 grudnia 1996 r. w brzmieniu: „**Ochrona autorskich praw osobistych do utworu pierwotnego (art. 2 ust. 1 oraz art. 16 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 1994 r. Nr 90 poz. 83 ze zm.) przysługuje twórcy niezależnie od tego, czy prawa autorskie zostaną przeniesione (art. 41 ustawy).**”

Stąd prosimy o wykreślenie § 9 ust. 3 umowy.

Odpowiedź:

Zapis § 9 ust. 4 nie ma na celu pozbawienia autorstwa Wykonawcy, a jedynie zmierza do umożliwienia wykorzystywania przedmiotu umowy również w sposób wskazany w ust. 4 lit. a i b i zgodny z zasadami określonymi przez twórcę w ramach praw osobistych. Zamawiający nie wykreśla § 9 ust. 3 umowy wzoru umowy. Patrz także odpowiedź na pytanie nr 38.

Pytanie 33:

Z tych samey powodów co podano w pytaniu nr 9 również §10 ust. 7 umowy wymaga modyfikacji w następujący sposób: „Wykonawca wyraża zgodę na aktualizację i dokonywanie przeróbek dokumentacji projektowej oraz wykorzystywanie go w przyszłości na polach eksploatacji określonych powyżej, o ile w istotny sposób nie naruszą one przysługujących twórcy osobistych praw autorskich do projektu stanowiącego przedmiot niniejszej umowy.”.

Ponadto wskazujemy, iż treść ust. 7 oraz 8 omawianego tutaj paragrafu umowy mając to samo znaczenie dublują się. Dlatego prosimy o usunięcie ust. 8.

Odpowiedź:

Zamawiający nie wyraża zgody. Patrz odpowiedź na pytanie nr 32.

§ 10 ust. 2 - str. 3 umowy, pkt VIII.4 – str. 11 SIWZ

Pytanie 34:

Prosimy o nadanie §10 ust. 2 umowy oraz pkt VIII.4 SIWZ następującego brzmienia: „2. *Zmiana postanowień umowy może być dokonana w przypadku zmian nieistotnych w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy. Pojęcie zmian nieistotnych rozumie się w ten sposób, że wiedza o ich wprowadzeniu do umowy na etapie postępowania o udzielenie zamówienia nie wpłynęłaby na krąg podmiotów ubiegających się o zamówienie publiczne ani też na wynik postępowania. Ponadto zmiana umowy może być dokonana w przypadku okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy a w szczególności:*”.

Sprecyzowanie określenia zmian nieistotnych ma na celu zapobieżenie sytuacji, w której Prezes UZP znając je za istotnie mógłby domagać się sądowego unieważnienia umowy w trybie art. 144a PZP. Definicję nieistotnych zmian umowy zaczerpnięto z komentarza do ustawy PZP autorstwa Piotra Pełczyńskiego [w:] Janda Paweł, Pełczyński Piotr, Babiarski Stefan, Czarnik Zbigniew, *Prawo zamówień publicznych. Komentarz*, Warszawa 2010 LexisNexis (Wydanie I) ss. 704, komentarz do art. 144 PZP, uwaga 2.

Odpowiedź:

Zamawiający zmienia treść § 10 ust. 2 umowy, który otrzymuje brzmienie:

„§ 10 ust. 2. Zmiana postanowień umowy może być dokonana w przypadku zmian nieistotnych w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy. Pojęcie zmian nieistotnych rozumie się w ten sposób, że wiedza o ich wprowadzeniu do umowy na etapie postępowania o udzielenie zamówienia nie wpłynęłaby na krąg podmiotów ubiegających się o zamówienie publiczne ani też na wynik postępowania. Ponadto istotna zmiana umowy może być dokonana w przypadku okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, a w szczególności:

- 1) niezależne od wykonawcy zmiany dotyczące osób kluczowych dla realizacji umowy (projektant), zmiana ww. osób musi być uzasadniona przez wykonawcę i zaakceptowana przez zamawiającego. Kwalifikacje i doświadczenie wskazanych osób muszą być co najmniej takie same jakie były wymagane w SIWZ.
- 2) niezależne od stron umowy wydłużenie terminu realizacji zamówienia z uwagi na okoliczności:
 - zmiany przepisów prawnych obowiązujących w dniu zawarcia umowy,
 - wystąpienia niezgodności pomiędzy częścią opisową, a kartograficzną ewidencji gruntów,
 - przedłużeniu uległy procedury administracyjne na etapie wydawania opinii, uzgodnień, postanowień i decyzji administracyjnych nie wynikające z winy wykonawcy,
 - wystąpienia nadzwyczajnych warunków pogodowych nie pozwalających na wykonanie zamówienia w terminie (pomiary, badania),
 - wystąpiły zamówienia dodatkowe niezbędne do prawidłowego wykonania zamówienia podstawowego, których wykonanie stało się konieczne na skutek sytuacji niemożliwej wcześniej do przewidzenia pod warunkiem wyrażenia zgody przez zamawiającego.Termin może ulec przedłużeniu o czas trwania tych okoliczności.
- 3) wystąpienia konieczności zmiany podwykonawcy dla części zamówienia, którą wykonawca wskazał w ofercie, że powierzy ją do wykonania podwykonawcy, za zgodą zamawiającego i z zachowaniem zasad dot. podwykonawców określonych we wzorze umowy,
- 4) w szczególnie uzasadnionym przypadku wystąpienia konieczności realizacji przez podwykonawcę części zamówienia, której wykonawca nie wskazał w ofercie, że powierzy ją do wykonania podwykonawcy, za zgodą zamawiającego i z zachowaniem zasad dot. podwykonawców określonych we wzorze umowy,
- 5) sytuacji gdy wykonawca opierał się na zasobach podmiotów trzecich wykazując spełnianie warunków udziału w postępowaniu, dopuszcza się zmianę tych podmiotów na etapie realizacji zamówienia, pod warunkiem, że nowy podmiot wykaże spełnienie warunków w zakresie nie mniejszym niż wskazany na etapie postępowania o zamówienie publiczne,

6) w przypadku zmian korzystnych dla zamawiającego.”

SIWZ:

Pkt II.1.2 – str. 3 SIWZ

Pytanie 35:

W pkt II.1.2 SIWZ Zamawiający sformułował opis sposobu dokonania oceny spełniania warunku posiadania przez Wykonawcę wiedzy i doświadczenia następująco: „O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące posiadania wiedzy i doświadczenia - Wykonawca spełnia warunek, jeżeli wykaże, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, to w tym okresie wykonał co najmniej dwa opracowania koncepcji programowej dla dróg co najmniej klasy G lub wyższej lub dla dróg odpowiadających tym klasom oraz pozyskał co najmniej trzy ostateczne decyzje o środowiskowych uwarunkowaniach lub decyzje równorzędne dla drogi po nowym śladzie o długości powyżej 1 km w odniesieniu do każdej decyzji. Łączna wartość nie może być mniejsza niż 200 000,00 zł Na potwierdzenie warunku Wykonawca złoży „Wykaz usług” - zał. nr 6 SIWZ wraz z załączeniem dokumentu potwierdzającego, że usługi zostały wykonane należycie.”

Czy Zamawiający uzna przedmiotowy warunek udziału w postępowaniu w razie przedłożenia przez Wykonawcę wykazu usług potwierdzającego sporządzenie dwóch koncepcji programowych dróg o klasie min. G oraz uzyskanie trzech ostatecznych decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach, o łącznej wartości wszystkich ww. opracowań nie niższej niż 200 000,- PLN brutto ?

Odpowiedź:

Ocena warunków może być dokonana dopiero po złożeniu dokumentów i w oparciu o te dokumenty oraz zapisy SIWZ. Na tym etapie postępowania Zamawiający może jedynie wskazać, że w przedmiotowym warunku chodzi o łączną wartość wykazanych w wykazie usług obejmujących wykonanie co najmniej dwóch opracowań koncepcji programowej dla dróg co najmniej klasy G lub wyższej lub dla dróg odpowiadających tym klasom oraz pozyskanie co najmniej trzech ostatecznych decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach lub decyzji równorzędnych dla drogi po nowym śladzie o długości powyżej 1 km w odniesieniu do każdej decyzji. Łączna wartość nie może być mniejsza niż 200 000,00 zł.

Pytanie 36:

W § 7, w ustępie 3 a) i b) projektu Umowy zawarte są propozycje kar umownych ciążyących na Wykonawcy, a m mianowicie kar należnych z tytułu opóźnienia Wykonawcy w wykonaniu przedmiotu Umowy oraz opóźnienia Wykonawcy w usunięciu wad przedmiotu Umowy.

Jak rozumiemy, terminowe wykonanie Przedmiotu Umowy jest elementem krytycznym dla powodzenia realizacji Zamówienia. Tymczasem, jak to wynika z całokształtu Umowy w tym przedmiocie, na Wykonawcę zostało przerzucone całkowite ryzyko terminowego wykonania przedmiotu Zamówienia poprzez, w szczególności, intencję obarczenia Wykonawcy obowiązkiem zapłacenia kar umownych z tytułu zwykłego opóźnienia w realizacji Umowy, które to opóźnienie, jak wiadomo, ma miejsce w każdym przypadku niedotrzymania danego terminu umownego, nawet w razie gdy niedotrzymanie terminu nastąpiło z przyczyn zupełnie niezależnych od Wykonawcy.

W związku z tym, w trosce o zabezpieczenie terminowości realizacji Umowy i zmotywowanie obu stron Umowy do jej aktywnej realizacji, prosimy o odpowiedź, czy Zamawiający dopuszcza zmianę przesłanki dla dochodzenia kar umownych z opóźnienia na zwłokę?

Odpowiedź:

Zamawiający oczekuje poniesienia przez Wykonawcę ryzyka terminowego wykonania przedmiotu umowy i w kalkulowania go w cenę oferty. Jednocześnie zauważyć należy, że w par.7 ust.3 zastrzeżono łączny limit kar umownych w wysokości wynagrodzenia umownego brutto. W związku z tym Zamawiający nie dopuszcza zmiany przesłanki naliczenia kar umownych.

Pytanie 37:

Prosimy o odpowiedź, czy Zamawiający dopuszcza wprowadzenie ograniczenia odpowiedzialności Wykonawcy, poprzez dodanie w § 7 projektu Umowy, zapisu następującej treści:

Całkowita odpowiedzialność Wykonawcy powstała lub mogąca powstać w związku z realizacją niniejszej Umowy, jest ograniczona do szkód rzeczywistych i wyrządzonych w sposób bezpośredni, jak również całkowita suma takiej odpowiedzialności nie przekroczy równowartości 100 wynagrodzenia Wykonawcy, o którym mowa w _____. Przedmiotowe ograniczenie odpowiedzialności obejmuje również odpowiedzialność z tytułu kar umownych oraz ewentualną odpowiedzialność dochodzoną na zasadach odpowiedzialności deliktowej.”

Odpowiedź:

Zamawiający nie wyraża zgody na proponowaną zmianę.

Pytanie 38:

W § 9 projektu Umowy, umieszczono opis zakresu przeniesienia praw autorskich na Zamawiającego. W ustępie 4 tego paragrafu, Zamawiający zażądał zgody Wykonawcy na wykonywanie części autorskich praw osobistych przynależnych z mocy prawa Wykonawcy i niezbywalnych. Prosimy o odpowiedź, czy Zamawiający dopuszcza wykreślenie przedmiotowego ustępu § 9, jako godzącego w granice dozwolonego korzystania z utworu Wykonawcy?

Odpowiedź:

Zamawiający nie dopuszcza wykreślenia par.9 ust.4. Zapis § 9 ust. 4 nie ma na celu pozbawienia autorstwa Wykonawcy, a jedynie zmierza do umożliwienia wykorzystywania przedmiotu umowy również w sposób wskazany w ust. 4 lit. a i b i zgodny z zasadami określonymi przez twórcę w ramach praw osobistych. Przedmiotowy zapis nie oznacza przeniesienia zbycia czy zrzeczenia się osobistych praw autorskich, a jedynie oznacza zgodę na wykonywanie tych praw co jest zgodne z ustawą o ochronie praw autorskich. Patrz także odpowiedź na pytanie nr 32.

Pytanie 39:

W § 9 projektu Umowy, umieszczono opis zakresu przeniesienia praw autorskich na Zamawiającego. W związku z wolą Zamawiającego posiadania zgody Wykonawcy na dokonywanie zmian i przeróbek dokumentacji projektowej, prosimy o odpowiedź, czy Zamawiający dopuszcza dodanie na początku ustępu 7 i ustępu 8 przedmiotowego paragrafu, zapisu następującej treści:

„Z zastrzeżeniem wyłączenia odpowiedzialności Wykonawcy z tytułu rękojmi i gwarancji, (...)„

Odpowiedź:

Zamawiający nie wyraża zgody.

Pytanie 40:

W § 9 projektu Umowy, umieszczono opis zakresu przeniesienia praw autorskich na Zamawiającego. W związku z potrzebą posiadania kopii przedmiotowej dokumentacji w aktach, w celu wykorzystania jej choćby w ramach późniejszego pełnienia obowiązków w ramach nadzoru autorskiego, prosimy o odpowiedź, czy Zamawiający dopuszcza dodanie do tej części Umowy zapisu następującej treści:

„Pomimo przeniesienia na Zamawiającego autorskich praw majątkowych w zakresie opisanym w niniejszej Umowie, Wykonawca zachowuje prawo do zatrzymania kopii całej dokumentacji projektowej w swoich aktach lub prawo dostępu do części tej dokumentacji znajdującej się w wyłącznym posiadaniu Zamawiającego, w zależności od przypadku.”

Odpowiedź:

Zamawiający nie widzi potrzeby wprowadzania takiego zapisu.

Pytanie 41:

Jak wspomnieliśmy powyżej, rozumiemy, że terminowe wykonanie Przedmiotu Umowy jest elementem krytycznym dla powodzenia realizacji Zamówienia. W związku z tym, w trosce o zabezpieczenie terminowości realizacji Umowy i zmotywowanie obu stron Umowy do jej aktywnej realizacji, prosimy o odpowiedź, czy Zamawiający dopuszcza wprowadzenie do Umowy następującego zapisu:

„Po otrzymaniu od Wykonawcy jakiegokolwiek części dokumentacji, która zgodnie z załącznikiem nr 2 stanowi odrębny etap opracowania, podlegający odrębnemu odbiorowi, Zamawiający dokona jej oceny w terminie 14 dni. W przypadku stwierdzenia Wad dokumentacji i konieczności poprawy dokumentacji Zamawiający odsyła ją wyznaczając termin na ich poprawienie, a procedura ich oceny i weryfikacji powtarza się. Po pozytywnym zweryfikowaniu dokumentacji Zamawiający przekazuje do Wykonawcy, podpisany przez osoby do tego upoważnione, protokół zdawczo-odbiorczy. W razie braku jakiegokolwiek reakcji Zamawiającego w ww. 14-dniowym terminie, będzie się uważać, że dokumentacja została pozytywnie zweryfikowana przez Zamawiającego i Zamawiający będzie zobowiązany podpisać i przekazać Wykonawcy podpisany przez osoby do tego upoważnione, protokół zdawczo-odbiorczy.”

Odpowiedź:

Zamawiający nie wyraża zgody na wprowadzenie przedstawionego zapisu.

Niniejsze pismo staje się integralną częścią Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

Rozdzielnik:

2 x Adresat

1 x DI-3 a/a

www.zdw.krakow.pl

DYREKTOR

mgr inż. Grzegorz Stech